

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 74 (1987)  
**Heft:** 3: Unheimeliges für die Stadt = Rien d'intime pour la ville = No intimate atmosphere with urban spaces

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 3 März 1987

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 74./41. Jahrgang

### Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

### Redaktion

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

### Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,  
Adrian Meyer

### Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélli, Boston; Gilles Barbey, Lausanne;  
Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Käh-  
ler, Hannover; Martin Schmitz, Berlin; Klaus-  
Dieter Weiss, Hannover

### Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Emilio Battisti,  
Milano; Mario Botta, Lugano; Dr. Lucius Burck-  
hardt, Basel; Alan Colquhoun, London; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne;  
Martin Heller, Zürich; Joachim Andreas Joedicke,  
Darmstadt; Peter Killer, Zürich; Prof. J. P. Klei-  
hues, Berlin; Prof. Panos Koulermos, Los Angeles;  
Arnulf Lüchinger, Den Haag; Erwin Mühlestein,  
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und  
Rom; Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego Peve-  
relli, Zürich; Richard Quincerot, Genf; Ionel  
Schein, Fontenay-aux-Roses

### VSI-Beilage

Kurt Culetto

### Titelblatt

Ruedi Rüegg, B&R Zürich

### Layout

Aldo Clerici

### Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

### Geschäftsleitung

Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

### Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

### Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

### Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

### Bezugsbedingungen Schweiz

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement    | sFr. 125.- |
| Studentenabonnement | sFr. 85.-  |
| Einzelhefte         | sFr. 16.-  |

### Bezugsbedingungen übrige Länder

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement    | sFr. 135.- |
| Studentenabonnement | sFr. 95.-  |
| Einzelhefte         | sFr. 16.-  |

### Bezugsbedingungen BR Deutschland

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Jahresabonnement    | DM 130.- |
| Studentenabonnement | DM 90.-  |
| Einzelhefte         | DM 16.-  |

Alle Preise inkl. Porto.

### Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

- |   |  |
|---|--|
| Editorial<br><i>Paolo Fumagalli</i>                                     | <b>2</b> Verabschieden wir den Heimatschutz, um Heimat zu entwerfen / Abolir le Heimatschutz pour concevoir le pays / Let's Abolish Architectural Protection Agencies in Order to Once Again Design What Is to Be Our Home               |
| Werkanalyse<br><i>Paolo Fumagalli</i>                                   | <b>4</b> Architekt: Dolf Schnebli.<br>Wie eine gutbürgerliche Villa  |
| Streiflichter<br><i>Georg Büchi<br/>Cuno Brullmann<br/>Ernst Hubeli</i> | <b>9</b> Ausstellung über Foster, Rogers und Stirling in London / Ein Ausstel-<br>lungssystem für La Vilette in Paris / Architekt: Hans-Ulrich Meyer:<br>Schule Freimettingen / Wettbewerb zur Umnutzung des Pirelli-Areals<br>«Bicocca» |
| Standpunkt<br><i>Alberto Sartoris</i>                                   | <b>15</b> Immer neu: Rationalismus   |
| Argumente<br><i>Gilles Barbey</i>                                       | <b>16</b> Wohnen und Alltag  |
| Kunst<br><i>Frédéric Pousin</i>   | <b>20</b> Zur Ausstellung «Das Japan der Avantgardisten 1910–1970» im<br>Centre Pompidou in Paris  |

## Hauptthema

- |   |   |
|---|---|
| Einleitung<br><i>Ernst Hubeli</i>   | <b>22</b> Über die historische Enge / Sur l'étroitesse historique / On Blind Alleys<br>of History   |
| Grossstädtisch werden<br><i>Laurids Ortner</i>  | <b>24</b> Projekte und Bauten in der Stadt von Haus Rucker & Co. / Projets et<br>bâtiments dans la ville / Projects and Constructions in the City   |
| Imitieren oder bewahren?<br><i>Dieter Hoffmann-Axthelm</i>                                | <b>36</b> Architektur und Denkmalpflege / Architecture et protection des monu-<br>ments / Architecture or the Preservation of Monuments   |
| Lesbare Prozesse<br><i>Ernst Hubeli<br/>Paolo Fumagalli</i>                               | <b>40</b> Architekten: Jean Nouvel und Guido Canali: Umbau öffentlicher<br>Gebäude, zwei Beispiele / Transformation d'édifices publics, deux<br>exemples / Reconstruction of Public Buildings, Two Examples                     |
| Versatzstücke<br><i>Paolo Fumagalli<br/>Adrian Meyer<br/>Gilles Barbey</i>                | <b>48</b> Architekten: Henri Ciriani; Burkhardt, Meyer, Steiger; Vincint<br>Mangeat: Erneuerung in der Baulücke, drei Beispiele / Rénovation<br>refermant un alignement, trois exemples / Renewal In the Gap, Three<br>Examples |
| Umnutzung<br>eines Industrieareals<br><i>Lorenza Boscetti<br/>und Alessandra Chemollo</i> | <b>56</b> Architekt: Gino Valle.<br>Eine Wohnüberbauung auf der Insel Giudecca, Venedig 1986 / Un<br>ensemble d'habitat / A Housing Complex   |
|   | <b>65</b> Textes en français  |

## Chronik

- |                     |  |
|---------------------|--|
| <i>Kurt Culetto</i> | <b>71</b> Innenarchitektur/Design / L'architecture d'intérieure / Interior Design  |
|                     | <b>78</b> Ausstellungskalender, Architekturmuseen, Galerien, Tagung, NCS-<br>Farbsystem, Nachruf, Wettbewerbe, Messe, Wettbewerbskalender,<br>Firmennachrichten, Buchbesprechungen |

## Werk-Material

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| Eine Bautendokumentation | Primarschule und Kindergarten Freimettingen BE<br>Wohnhaus in Binningen |
|--------------------------|---|